

I. Translations

(1) Translate the following passage into Chinese. (25%)

Body movements are an important part of nonverbal communication. An especially complex, subtle, and important aspect of nonverbal behavior is eye contact. Foreign visitors can watch pairs of Americans who are talking and note what they do with their eyes and how long they maintain eye contact in different circumstances. Visitors whose habit it is to avoid looking into the eyes of a person they are talking to will be able to tell, if they are observant, that Americans are uncomfortable around them. So will those who are accustomed to looking for longer periods or to staring into the eyes of people with whom they are speaking. Americans feel that something is wrong when the person they are talking with does not make eye contact in a way that is familiar to them.

(2) Translate the following passage into English. (25%)

我是宅男。我總是足不出戶，習慣家裡蹲。外表不修邊幅，時常鬍渣滿面。我晝夜顛倒，像蝙蝠。生命泰半浪費掉，拖拖拉拉難以自拔。一天只吃兩餐，不是為了減肥，純粹乃時勢所致。身邊女性友人都羨慕我有「苗條」的好身材。我看起來一派斯文，蒼白（但並非你們臆測的那種娘炮，也別強做解人以為宅男都是些見不得人的恐龍族）。我寧願當個孤芳自賞的才子，也不願當個過街如入灶廚的痞子。我腦力有餘，體力不足。我不常被太陽曬，比較常曬月亮。唯一的運動是爬樓梯。總之聽人說，「大隱於市」的指數愈高，就愈有成為「宅男」的潛力。

II. Essay Writing

Write an English essay of about 200 to 300 words on the topic "My Plans to Improve My English," where you are required to describe how you propose to gain a better command of English in your college career if you are admitted to NCHU. (50%)